

THE GLEANER

135th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHATEAUGUAY, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE, VALLEYFIELD AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364
FAX: 264-9521

Wednesday, October 1st, 1997

20 pages .75¢ PLUS TAXES

FOUNDED IN 1863



LES SERVICES TELEPHONIQUE
ROGEE
Tel. Info: 377-1898 • Info@rogee.com
Available in the Suroît region...
Complete access to...
Internet

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST
4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

✓ Checkpoints

Brief items from around the Valley

H'ford senior finalist for Age d'Or prize

A Hemmingford senior citizen is in the running to be one of 11 finalists for the Golden Age Association's Prix des Aînés.

These awards honor elderly people who inspire others to achieve goals, or act as role models.

Robert Hadley, 87, was a dairy farmer who after 60 years began a second career as a carpenter and antique-furniture refinisher.

Robert is an active Mason and member of St. Luke's Anglican Church. At Christmas he helps fill baskets for the needy. He also makes lamps, candlesticks and bric a brac which he donates as drawing prizes and gifts.

See SENIOR Page 3

Franklin nudist camp burns

The main building at Franklin's La Pommerie nudist camp burned to the ground on the morning of Friday Sept. 26.

A Ste-Martine SQ spokesman said the 10 a.m. blaze was probably caused by animals chewing electrical wiring in the two-story wooden structure which housed a pool table, laundry and an upstairs apartment.

Franklin firemen were called in by workers on the Route 209 site. Police estimated damages at about \$18,500.

Bike trail section open at Ste-Martine

A T-shaped segment of bicycle trail, part of it paved, now runs through the municipality of St-Paul-de-Chateauguay, right up to the borders of Très-St-Sacrement and the MRC du Haut-St-Laurent.

A total of nine km along the Massena corridor, and another 8.4 km on the Beauharnois branch line are now open to cyclists, and a five-km segment where the two lines intersect in Ste-Martine has even been paved.

This means that the provincially-endorsed conversion plan for disused CN right-of-way is right in the face of the Haut-St-Laurent mayors and their farming residents who are hanging tough in an effort to buy back the land for agricultural uses.

See TRAIL Page 3

Branch of gas pipeline coming to H'don

A \$7.5 million branch pipeline will link Huntingdon to the new Gaz Métropolitain line 44 km away at St-Etienne. Work on the project is expected to begin this week, according to a company spokesman.

Primary customer for the natural gas will be Les Usines Huntingdon Mills, which is expected to use some five million cubic metres annually in its textile manufacturing. But other businesses,

public buildings, farms and perhaps even private homes could be served by the branch line in future, a Gaz Métropolitain spokesperson said.

Six municipalities involved

Joining the main pipeline at Beauharnois, the branch line will pass through six municipalities: St-Etienne, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-Kostka, St-Malachie d'Ormstown, Godmanchester and Huntingdon. The

route follows sections of Rte. 236, Rang 40, Rang du 5, the New Erin Road (Rte. 202) and the Ridge Rd. before cutting down Dalhousie St. to the mill.

Gas company officials said that plastic pipeline will run mostly in roadside ditches and right-of-ways. No expropriation of land should be necessary, but several right-of-ways have had to be negotiated.

See PIPELINE Page 6

Fresh from the tree



Gabriel and Anne-France Charland of Huntingdon filled their basket with peak-season apples at the Cassidy Orchards on Rte. 202 near Franklin on Sunday afternoon, when summery temperatures and warm sunshine brought out crowds of U-Pik enthusiasts. (Photo: V.F.)

Apples growing bigger after spell of good weather

Glorious sunshine this past weekend enticed hundreds of people to Rte. 202's "apple alley" from Rockburn to Hemmingford, stopping at orchards and roadside stands in search of fresh fruit and preserves.

Fruit size which started off small improved greatly over the past week, says Rockburn apple-grower Gerald Lussier.

Reached Monday at his Rte. 202 orchard, Lussier said that recent rainfalls, sunny days and crisp nights have influenced the fruit to mature nicely and take on color.

The main season in Franklin-Rockburn started September 15 and should wind down by Thanksgiving weekend, while in the Hemmingford area, it started late, around September 22, and will likely extend into mid October.

See APPLES Page 3

Aerial bait drop designed to keep rabies at bay here and in Ontario

While no incidence of rabies has been reported in Southwestern Quebec for well over a year, efforts continue to keep the disease from spreading this way from further east in Quebec, and from the northern counties of New York State.

To this end, Quebec's Environment ministry has agreed to once again allow the Ontario Natural Resources department to drop medicated bait designed for foxes by air over this corner of the province, starting this week.

"We cover the area bounded by Autoroute 10, the Richelieu River, the St. Lawrence and the U.S. border," Charlie McInnes of Ontario's Rabies Resource Unit told The Gleaner Monday.

McInnes explained that his campaign is directed specifically against fox rabies, but is not effective against raccoon rabies, observed recently in northern New England, which is spread by skunks as well as raccoons.

Dumped by machine

The aerial baits, he said, are chummed out of an airplane by machine over unin-

habited areas only, and not over bodies of water.

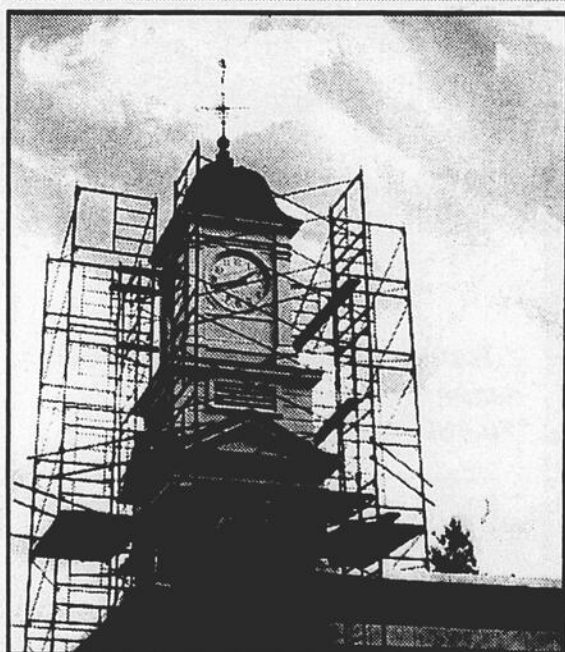
"The co-pilot is always watching for any sign of human habitation, and immediately turns off the machine if he sees anything," he said.

McInnes admitted that the method is "not an exact drop", given time lag, wind drift and other factors which can leave the baits as much as 300 metres off target. But, he said, the packages containing the medicated baits are clearly labelled in both languages and also carry an 800 information number for anyone finding one who wishes to know more.

Agriculture Canada vet Dr. Peter Richer, who works out of Chateauguay, said there have been no cases on rabies in southwestern Quebec in 1997, while a total of two were reported in the winter and spring of 1996. One of these, he said occurred near Huntingdon, when a horse was found to be infected with the arctic fox virus. The other infected animal was a cow near Ste-Brigide.

See RABIES Page 3

Tower gets facelift



The clock tower on Huntingdon's Post Office wears a garland of scaffolding these days as repairs to the brickwork and cornices get the historic building back in A-1 shape. (Photo: H.T.)

450 windshields in stock

- Radio
- Alarm system
- Remote starter
- Sunroof
- Upholstery
- Windshield repair
- Tinted windows

With windshield repair claimed on insurance.

NO DEDUCTIBLE TO PAY

- Lifetime Guarantee
- At home service
- Monday to Friday 8 to 5
- Sat. 8 a.m. - 12 noon

2790, BOUL. HEBERT, ST-TIMOTHEE (NITRO) 371-3876

REMOTE STARTER



From
\$109.95*

* Installation and taxes not included

This and That in Town

POMP AND CIRCUMSTANCE — will be the order of the day on Saturday in Ormstown, when the local Legion marks its 50th anniversary in a very special way. The public is invited to share in a "Freedom of the City Parade" featuring Montreal's famed Black Watch Regiment. Things get under way at 11 a.m. at the Recreation Centre on Roy St. and, after passing by the Town Hall on Lampton St., the parade will finish up at the Legion Hall on Prince Albert St. The Legion especially would like to see lots of veterans and former Black Watch members at their special day. (See ad elsewhere.)

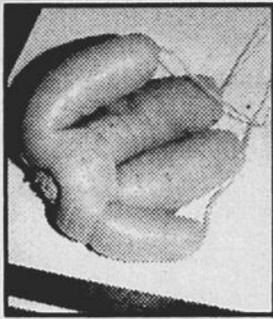
WATER BOTTLING — is no longer a headline issue in this area, but according to an article in the Montreal press last week, the Labrador company is now trying its luck with a project for St-Placide, a small community located between Oka and Mirabel. While the local mayor is non-committal, some residents are already alarmed enough to contact members of the Franklin Citizens' Group to get some background on the year-long debate in this area.

HUNTERS — are warned that new regulations forbid the use of lead shot for hunting migratory birds within 200 metres of any watercourse or body of water. The move, effective September 1, is designed to prevent lead pollution in the water, says Environment Canada.

A SPECIAL APPEAL — arrived this week from the Red Cross, which is faced with a dire shortage of donors, especially over the next couple of weeks. Special clinics are being organized to help with the problem. For further information on where you can go to give the "gift of life" at this time of particular need, call (514) 527-1501.

IN LACOLLE — the Curling Club is planning a special 50th anniversary Open House on Saturday Oct. 4, from 1-4 p.m. Organizers are hoping for a great turnout of past, present or future curlers to help them mark this special day, says Mary Ann Laramee.

THE TERRY FOX RUN — held September 16 at Chateauguay Valley Regional High School raised a total of \$1,032 for cancer research.



HARVEST — is here, and with it comes the annual quota of bizarre veggies. This single carrot from an Ormstown garden looks like a catcher's mitt the

Expos might have left on the field as they drifted into oblivion with the end of the regular baseball schedule last weekend.

IN HEMMINGFORD — the local Bicentennial Committee has cancelled its meeting originally scheduled for October 13. The meeting will be held during November instead (watch for details later as to date). (F.E.)

A SPAGHETTI SUPPER — to benefit the CVR Spartans football team will be held this Saturday Oct. 4 (See ad elsewhere). Organizer Pauline Finlayson says people remember how good last year's supper was, from the point of view of both food and company; she reports ticket sales are brisk.

MUSICIANS — and music-lovers will be glad to hear of a Coffeehouse set to open soon in Huntingdon. The "Song Without End" Coffeehouse will be looking for performers; if you're interested please call Wendy at 264-6291. Watch for more information later.

IN HOWICK — the Fire Department is holding its annual Bingo this Saturday Oct. 4 from 7-10 p.m. at the fire station. President Donald Tannahill says the evening is a social one as well as a fund-raiser. Proceeds go to the Equipment Replacement Fund. Admission is free; pay by the game for a chance at cash prizes, he says. For information call 829-2736.

AN OPEN TRAINING CAMP — for young soccer players (boys and girls, Bantam, Midget and Junior) will be held Saturday Oct. 4 at the Edgar Hébert sports field in Valleyfield. The best players will be named to the Southwest Rebelles teams which play in the Elite league. For information call Monique Ouellette at 829-3494.

FOR THOSE — needing some support to deal with alcoholism, don't forget that Alcoholics Anonymous

has a Huntingdon chapter which meets weekly. For information call 264-9220 or 264-3118.

THIS WEEK'S SPECIALS

1997 S-10 PICK-UP
#5649
\$16,550
Special
\$14,900

1997 S-10 EXT. CAB 4X4
#5650
\$25,280
Special
\$22,500

1997 FULL SIZE CARGO VAN
#5584
\$27,455
Special
\$23,900

1997 VENTURE 4 DRS
#5671
\$28,790
Special
\$25,600

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TÉL.: 264-6163 • HUNTINGDON

★ SNOWBOARD ★

at Sentiers Plein Air, Snowboarding is serious matter!



The '98 Burtons are here!

SNOWBOARD LIQUIDATION '97 MODELS AT COST PRICE

98 Burton Snowboards

Burton SNOWBOARDS

★ ★ ★ **\$99⁹⁹**

★ Boot selection from

★ Reg. up to \$200

Board and fixation

★ **\$249⁹⁹**
★ from
★ Reg.: \$400

★ **ROLLER BLADES LIQUIDATION AT COST PRICE** ★

★ N.B.: Burton, Ride; limited quantities, lay-a-way accepted. HURRY!

★ **SENTIERS PLEIN AIR** ★

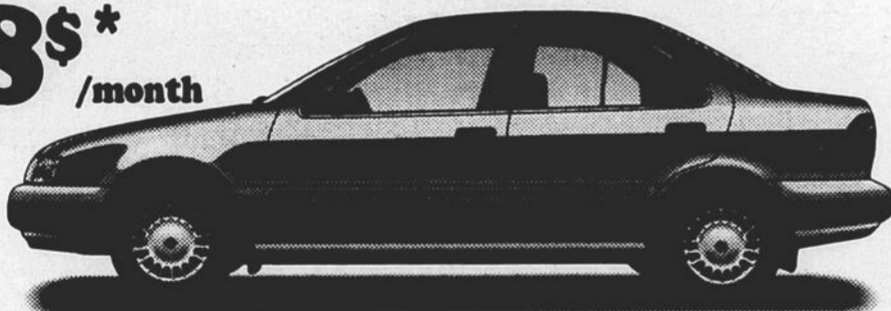


121 Alexandre, Valleyfield • 371-8327

NISSAN SENTRA 1998

228\$* /month

36 month lease



• AIR CONDITIONING • RADIO-CASSETTE

* Transport, preparation included, taxes extra.

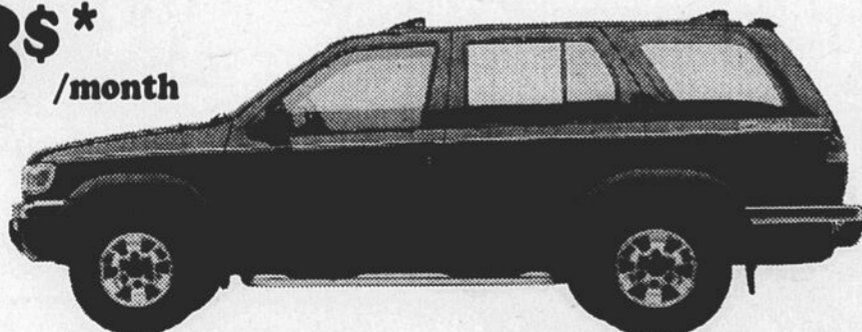
20,000 km/year, .06 km/add.

DEPOSIT	MONTHLY PAYMENT
0\$	258\$
995\$	228\$
1995\$	198\$

PATHFINDER CHILKOOT 1998

398\$* /month

36 month lease



• 5 SPEED

* Transport, preparation and taxes extra.

20,000 km/year, .06 km/add.

DEPOSIT	MONTHLY PAYMENT
0\$	488\$
1995\$	398\$
2995\$	348\$

LATREILLE NISSAN

371-0322

NISSAN

2715 Boul. Hébert, Valleyfield

Community news

Bike trail costs plenty to pave . . . from page 1

About 30 young cyclists joined local dignitaries at the September 24 official opening of the Ste-Martine-St-Paul section. The rail lines had been prepared during the summer by students workers working under a \$33,500 grant from the Montérégie Regional Investment Fund.

Once weeds were cleared and the surface levelled, gravel was spread and the central five-km section was paved at a cost of \$20,000 per kilometer. The rest of the two stretches could be covered with granulated recycled asphalt at a future date, at a cost of \$15,000 per kilometre.

Guiding spirits behind the conversion have been Ste-Martine mayor François Candau and Daniel Charlebois, mayor of Melocheville and deputy prefect of the Beauharnois-Salaberry MRC.

Candau stresses that his municipality has pressed on with the plan despite

opposition from the neighboring Haut-St-Laurent MRC.

"When we were getting together plans and financing and talking with Canadian National about the cycling plan, the Haut-St-Laurent was already working to take over its section of the railbed for its own purposes. That's why our bicycle trail comes to a dead end at the limits of St-Paul-de-Chateauguay," mayor Candau told guests at the opening ceremony.

Daniel Charlebois maintains that it is vital to link the new trail with the Montérégie network.

"The ability to connect with the neighboring territories of the Haut-St-Laurent, Jardins-de-Napierville and Rousillon is essential," Charlebois said. "By refusing to take part in the project, the Haut-St-Laurent risks being totally cut off."

The pre-requisite for setting up such trails is an agreement such as that signed last spring between the Beauharnois-Salaberry MRC and the Quebec ministries of Transport and Municipal Affairs, allowing the MRC to take over management of a total of 18 km of railbed under the terms of a 60 year lease (at the symbolic cost of \$50).

(H.T./J.T)

Off to India



In November, Fiona Crossling, formerly of Huntingdon, and husband Christian Barrigar are headed to Bangalore, India, to work as "mission partners". St. John's Anglican Church in Huntingdon recently held a fundraising Tea and Social for the couple. (Photo: V.F.)

Apples. . . from page 1

In the Hemmingford region, extremely dry conditions extending from May until the first half of August retarded fruit growth.

"Between that and a 10-day late bloom period in the spring, we've had to wait for the apples to size up," said grower Robert Petch.

Even if small apples are just as flavorful as larger ones, consumers want plump fruit, he added, and it takes more of them to fill the bin, so it's hard to say just yet how the overall crop will measure out.

Petch is hoping for fair weather and windless days to keep the fruit on the branches.

While much of the McIntosh crop is already in (except in Hemmingford), the Cortland, Spartan, Empire and Delicious varieties are now ready for harvesting.

Prices range from 25 to 30 cents a pound (\$12 for a 40-pound box), and larger-sized apples could command a better price this year.

While no one can pin-point exactly why apples are smaller, dry spells in the summer following a cold, wet spring likely had a negative effect, Lussier said.

(V.F.)

Rabies . . . from page 1

Richer's Montreal-based colleague Dr. Gilles Rivard, who is responsible for rabies control throughout Quebec, said that raccoon rabies has been a problem in northern New York State and Vermont since about 1990, but the disease has been working its way eastward since that time. Bait drops for fox rabies have been organized in New England as well as in Ontario this year, he said.

The Quebec Environment ministry stresses that the vaccine contained in the baits poses no health risk to humans or animals.

(J.T.)

Senior . . . from page 1

A jury composed of Dr. Serge Gauthier, Ms. Dodo Heppner, Ms. Greta Chambers, Mr. Alain Simard and Senator Therese Lavoie Roux is expected to announce their final choice, shortly, and an awards ceremony will take place on October 21 at Montreal City Hall, when all 11 finalists who range in age from 69 to 89, will be honored.

Robert's son Glen and daughter-in-law Susan will accompany him to the ceremony, and all his many friends are wishing him the best of luck.

(FE/JT)

**A bargain at the price
GLEANER ADS**

ONLY ONE NAME TO REMEMBER
THE GAMES MAN BUTCHER

Himbeault Gibier enr.
Raymond Himbeault, prop.

Smoking
We produce:
• smoke meat
• sausages
• pâtés
• fish

CRAY-O-VAC WRAPPING AVAILABLE

Farmers!
We cut and wrap your beef

- Wrapping
- Freezing
- Storage with skin

377-1128
134 PRINCIPALE ST-STANISLAS DE KOSTKA

A Premiere in Quebec
The North American Tour

CASE III

STEIGER QUADTRAC

SPECIALTY TOUR

Dont miss it! Come in and try the Steiger Quadtrac

DATE	TIME	PLACE
Sunday, October 12	1 to 4 p.m.	100 route 202 Huntingdon
Monday, October 13	1 to 4 p.m.	240 Principale st. St-Clet
Tuesday, October 14	1 to 5 p.m.	Ferme Normand Sauvé 1490 St-Jean-Baptiste (behind Fertibec) Ste-Martine

LES ÉQUIPEMENTS

LAZURE ET ENDEAU INC.

HUNTINGDON 264-5198 **STE-MARTINE** 427-3612 • Mtl 865-2271 **ST-CLET** 456-3331 • Mtl 781-1814

© 1997 CASE CORPORATION
Case and IH are registered trademarks of Case Corporation

CASE III

SUPER-FLUITY

There's bad news this week for those of us who are battling a particularly vicious strain of flu bug, which grips its victim by the throat and just doesn't let go, even after two weeks and more.

It seems the germs are winning the war against antibiotics (and anything else humanity has been throwing at them in recent years). The adaptability and will to survive of these viruses has now led to a situation in which over 30 per cent of cases in Canada, and over 40 per cent in the U.S., are resistant to medications currently available, said a report cited on CBC Radio Monday.

This disastrous situation has been

caused at least in part by over-prescription of antibiotics, often in cases where they wouldn't do any good anyway. This has allowed the viruses to get a good fix on the opposition and develop ever-changing, ever-tougher varieties, so that they can, in effect, make an end-run around any existing medications.

Soon it will be flu shot season again, when science makes an educated guess as to which member of the noxious family of germs will afflict us this year. If the guess is correct, the shots are a real help. But if some form of Superflu hits the airwaves this year, the drugstore will be of no help. (J.T.)

FROM GLEANER ARCHIVES . . .

120 years ago

October 4, 1877

THE PLANK ROAD

... a meeting was held in the County Building to take into consideration the present condition of the Plank Road. There was a fair attendance. ... According to that law, the Plank road fell to the municipalities through which it runs and should be maintained by them as any other municipal road.

... The Secretary pointed out that there was a stretch of country, extending from Clyde's Corners to the Seigneurie line, at least 7 miles, through which there was no passage save that afforded by the Plank road, which was at present likely to be closed. The people behind that long belt of seven miles had a legal right to an outlet to the St. Lawrence, and instead of St. Anicet and Godmanchester abusing the village

about the Plank road, they ought to feel grateful to it for having provided, by that road, an outlet to this section so long. The existence of a great natural obstacle, like the Teafield swamp, rendered the road no ordinary one, and it was not fair to expect that St Anicet and Godmanchester should be at the sole expense of making and maintaining it. ...

A dwelling house — formerly the old school house of Durham village, and now occupied by two families — was struck by lightning at 3:30 in the morning and set on fire. The alarm was immediately given, and in the course of a few minutes the villagers had turned out and eventually succeeded in extinguishing it. Some of the family were slightly touched by the lightning and a hen and four chickens killed. One of the rafters was completely shattered and other parts of the building damaged.

60 years ago

September 29, 1937

CAR TO BE LOADED FOR WESTERN RELIEF

A meeting attended by ministers from Huntingdon and district ... called to determine what action should be taken in connection with a letter received from a committee representing various Canadian churches, in regard to supplying relief to people living in the drought sections of Western Canada. ... decided that a carload of fruits and vegetables should be sent, especially as there is a lack of these foods in the west and there is danger of a scurvy epidemic as a result.

CRUEL TREATMENT MUST BE STOPPED

Some young boys with a very distorted sense of humour have been making a practice of tying tin cans to dogs' tails and not only causing much pain and misery to the unfortunate animals but also property damage. ... a can was tied to a dog's neck and the animal

dashed through two windows in the Presbyterian church trying to shake the can off. The animal was finally found by its owner nearly strangled, hanging in the cellar of the church with the can caught on the ledge of the window. No punishment is too severe for those who engage in this form of amusement and if parents won't undertake the task of teaching their children better manners it will be up to the SPCA to enforce action.

PLANTS FOR GRAPE, HOP CULTIVATION

In an effort to stimulate the cultivation of grapes and hops in Cazaville and the Lake St. Francis district the department of agriculture of the province of Quebec will distribute plants to the farmers in that area and will send out an expert to supervise operations. The cultivation of hops will take place mostly at Cazaville while grapes will be planted mostly on the lakeshore land.

30 years ago

September 27, 1967

TWENTY MULE TRAIN FROM DEATH VALLEY PASSED THROUGH OUR AREA

... a Twenty Mule Train passed through Huntingdon and other towns enroute to Expo. ... Cars were soon speeding toward Trout river to take a look at the replica of yesteryear ... pulling a chuck wagon and a covered wagon ... The train started out from Death Valley California in April 1966, and is expected arrive at Expo about October 2. ... They left Dewittville and stayed overnight at Melville Brown's farm near Howick. ... travelled 4,950 miles and are due to be officially greeted at Expo. ... cost to date about \$230,000 to finance the trip, part of which is obtained by selling

souvenirs.

ATHELSTAN GRIST AND SAW MILL GUTTED IN EARLY MORNING FIRE

Atbelstan suffered a tremendous loss ... \$100,000 ... the Racine mill was on fire. Mr. Racine said he has feared this for over 15 years and because of this he organized the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade and he is Fire Chief. ... This is the last of several industries that were located in this small village. ... The Creamery is now the only remaining. ... Ten people have been employed at this mill ...

HUNTINGDON THEATRE

last two days of Doctor Zhivago
CINEMA PLAZA MALONE
Winner of 6 Academy Awards — A Man for All Seasons



Letters

Take-a-number system would prevent confusion at hospital

Recently I had to go to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown for blood tests. Upon arriving at 7:15 a.m., I found approximately 10 people ahead of me. At 7:30 when the secretary started to process the paperwork, everything went smoothly at first, but then confusion started.

Incoming people were going directly into the secretary's office or standing by the door, apparently unaware that the people sitting there were ahead of them. At that point, all the sitters stood up and formed a line so later arrivals could not get ahead of them. A few arguments started amid the confusion. The older people could not figure out the system. Some people to whom I have spoken since say this kind of problem occurs frequently.

I can't help thinking that a "take-a-number" system would alleviate this problem for patients as well as staff. The number system works well in other medical facilities; it is simple and inexpensive to set up.

It is very frustrating while waiting your turn (and, in my case, losing time at work as I punch a clock) to have people pushing in ahead of you because they do not know (and in some cases do not care) about the proper procedure.

I would hope that the hospital's board of directors could at least discuss the idea of a number system at their next meeting.

Glen Clark
Hemmingford

Calgary reader has been stumped in search for family information

As our family historian, I have been searching in vain to find information regarding my late grandparents William and Josephine Crawford who were both born and raised in the Howick area.

Josephine McClenaghan, born between 1874 and 1880, was the daughter of George and Margaret McClenaghan of Howick. Between 1898 and 1903, she married William Smith Crawford, son of David and Jemina Crawford, probably in a Howick Presbyterian Church.

With most of our relatives of that era passed on, I am finding it very difficult to find details to preserve for future generations.

Why we did not think to get this information during the years that they were with us seems hard to explain.

To this point, I have tried the Quebec Family History Society, the Archives du Nationales du Quebec and also the churches at Howick. They have all come up with no record.

I know that this is a long shot, but by any chance do you keep newspaper

records that far back? If not would the old newspapers have been microfiched and perhaps kept at a library?

If Howick's Florence Crawford, (a distant relative) had still been with us, she would have had no problem in piecing this puzzle together.

I have spoken to Florence's sister Christina Cameron but she does not know where Florence's records went, and at her age is not able to help me.

If you or your readers are able to lend any support to my search or have any ideas where I could look next I would appreciate it very much.

R.L. Keatley
304 - 1222 Bowness Rd. N.W.
Calgary, Alta. T2N 3J7

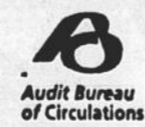
Editor's note: The Gleaner regrets it cannot help directly with this type of genealogical research. Our early issues, however, are on Microfiche in the National Archives of Canada; you could contact the office nearest you for help.

THE GLEANER
66 Châteauguay St., Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364 • Fax: 264-9521

YOUR WEEKLY NEWSPAPER
published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTÉE

PUBLICATION MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 PERIODICALS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK, 12820

GENERAL MANAGER: ANDRÉ CASTAGNIER
EDITOR-IN-CHIEF: JUDITH TAYLOR
EDITORIAL STAFF:
VALERIE FURCALL, HUGUES THÉORÉT



General news

Police in Huntingdon and Lacolle busy with drug offenses, stolen goods

Three Chateaugay Valley men face charges of possession of cannabis for the purpose of trafficking, their arrest September 23.

Huntingdon SQ officers discovered bulges in one suspect's jacket concealed three pounds of marijuana, valued at \$20,000, a SQ spokesman said.

The residents of Ormstown, St-Anicet and Très-St-Sacrement were pulled over around 2:30 a.m. on Ch. Bord de l'Eau in Ste-Barbe.

Accident

An Ormstown woman sustained minor injuries in a two-car accident around 6:30 p.m. on September 26 at the Montée Bryson/DuRocher intersection in Ormstown.

One driver didn't see the Stop sign and hit the second vehicle which had the right-of-way. A total of four people were taken by ambulance to Ormstown's Barrie Memorial Hospital.

Lacolle raid

The Lacolle detachment of the Sûreté

du Québec reports the September 22 seizure of 982 marijuana plants growing in small patches in a bush off the rang St-André in St-Bernard-de-Lacolle.

The owner of the bush called police after he found about 200 of the plants while checking out his property for the hunting season, and officers from Lacolle along with special anti-drug agents from the St-Jean SQ squad pulled up all the plants, which were burned immediately.

No arrests have been made and the investigation is ongoing, police said.

Stolen vehicles found

A Lacolle SQ officer who followed a suspicious vehicle to a Healy Rd. property in Hemmingford Township on September 19 found what proved to be a cache of stolen vehicles and car parts.

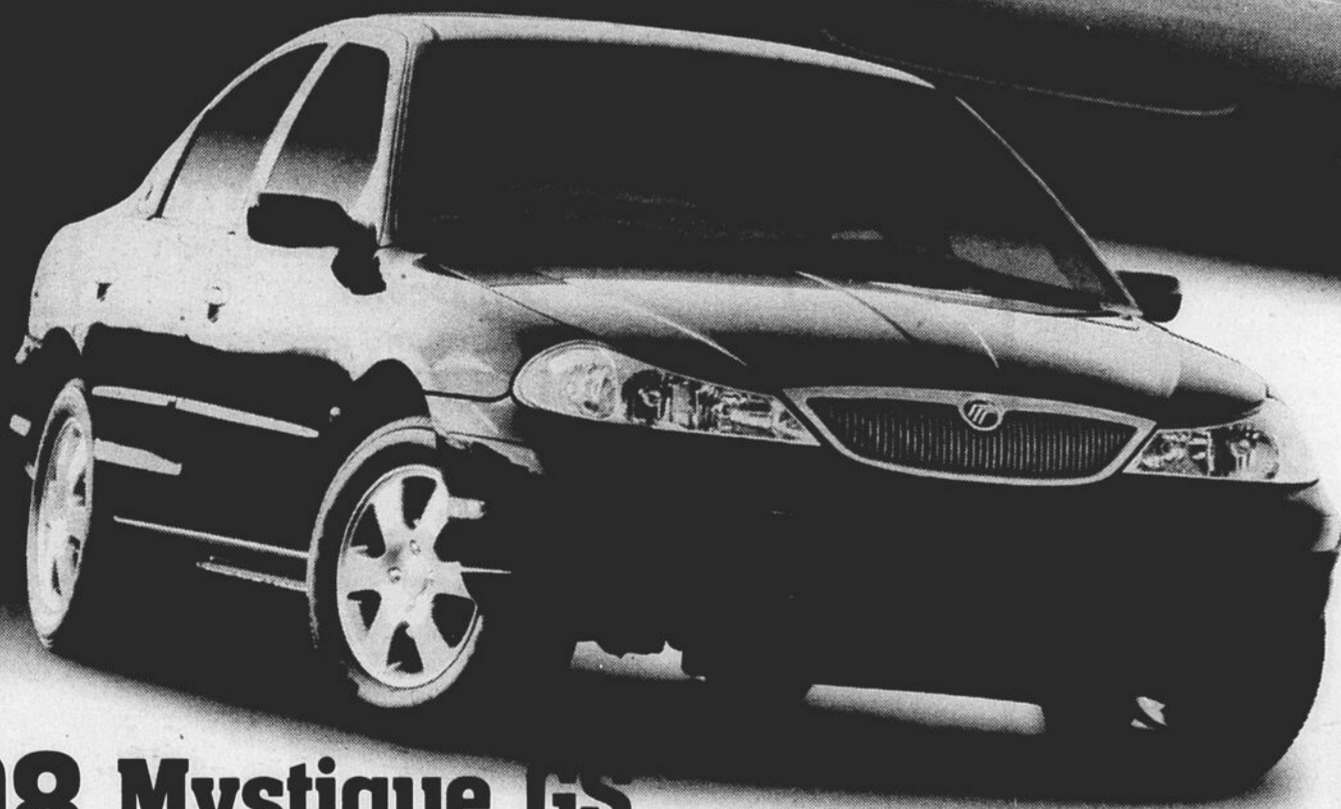
After a warrant was secured and serial numbers and police records were checked, a man in his 30s was arrested and will be charged in St-Jean court once a complete list of charges is drawn up, police said.

As well as the car, a back-hoe, two pick-up trucks and an assortment of car parts were identified as having been stolen in a total of seven different rob-

beries. The vehicles originated from as far away as Laval, Montreal and St-Jean, police said.

NEW YORK WEEKEND COACH TOUR
 Including Broadway production "The Scarlet Pimpernel" produced by Mr. Pierre Cossette of Pierre Cossette Productions, a native of Valleyfield and current summer resident of St-Anicet.
November 21 to 23, 1997
 • Deluxe coach from Huntingdon • 2 nights accommodation in the theatre district • 2 breakfasts and 1 dinner • Manhattan sightseeing tour • Play with choice seating in the house and a private meeting of the cast • Saturday free to shop and explore the "Big Apple."
Reserve Now! Limited space!
Voyages Diane Ford Travel
264-5075
117A Chateaugay St. Huntingdon

**Two irresistible cars.
 One exceptional price.**



'98 Mystique GS



'98 Contour GL

\$239 per month

INCLUDES FREIGHT. NO SECURITY DEPOSIT REQUIRED. First monthly payment required. License, insurance, and taxes extra. Costs of \$0.08 per kilometre after 36,000 kilometres and other conditions apply.

PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE 320A (MYSTIQUE), 330A (CONTOUR):

- Air conditioning
- Electronic AM/FM stereo/cassette

STANDARD:

- Zetec 2.0-litre, 16-valve DOHC I-4 engine
- 5-speed manual overdrive transmission
- Air bags
- Remote-control decklid release
- 60/40 split fold-down rear seat (Mystique)



PICK THE DOWN PAYMENT THAT'S RIGHT FOR YOU

'98 CONTOUR GL OR '98 MYSTIQUE GS	
DOWN PAYMENT or trade-in of equal value	MONTHLY 24-month lease
\$2,495	\$239
\$1,495	\$289

NO CASH-DOWN LEASE AVAILABLE

GRADUATE PROGRAM: Get an extra \$750 discount. See your dealer for details. Photos are for illustrative purposes.

Limited time offer



Your Ford dealers and your Lincoln Mercury dealers



Pipeline construction crews will work from both ends toward middle of line . . . from page 1

As well as Huntingdon Mills, other businesses which have already signed contracts for the natural gas service are Sintra Construction on Rte. 201 outside Ormstown, Grant's Bakery in

Huntingdon, and four farming operations (one in the Huntingdon region and three in St-Louis). Total demand for these users is estimated at 796,000 cubic metres annually.

Sources indicated that the cost of the pipeline will be covered partly by funding from Quebec's Natural Resources ministry and partly by the private sector interests using the natural gas. Neither the ministry nor the Regional Development secretariat in Quebec City would answer questions about the amount of government funding. Minister Guy Chevrette's office said only that the minister is planning to visit this area later in October to announce the project officially.

the office of local MNA André Chenail. The pipeline should advance at a rate of at least one kilometre a day, with two teams of workers starting at opposite ends of the branch line. Expected completion date is mid-December.

"We're not leaving anything to chance," said René Bolté of Gaz Métropolitain. "Our engineers and surveyors have studied the route to eliminate any possible snags, and we plan to work closely with local people."

All six municipalities have issued the necessary construction permits and the project has been given the green light by Quebec's Energy and Environment ministries.

(H.T./J.T.)

BIRTHS & DEATHS

CARD OF THANKS, IN MEMORIAMS, ENGAGEMENTS.

DIED

BASKIN, Calvin - At the Huntingdon Hospital on Thursday, September 25, 1997. Much loved husband of Jean Reid. Father of Robert, Weldon and Danny. Also missed by his grandchildren, brothers and sisters. Visitation was held Saturday, September 27. Funeral service was held in the chapel of Kelly Funeral Home, 19 Lake, Huntingdon on September 28. Interment in Georgetown Cemetery, Howick.

CASSIDY, Gordon - September 12, 1997 at Mt. Clemens, Mich. Son of the late Daniel Cassidy and Aleda Tremblay. Husband of the late Elsie McCartney. Father of Terry, Dale, Diane, Pamela, and Chris. Will be missed by his grandchildren and great grandchild. Brother of Mary (Jack Brennen), Kathleen (Merle Jackson), Phyllis (Kenneth Boyd), Claire (Robert Ryan), Sheila (Jim Kieran), Barry (Sheila Mowry), Philip (Lillian Altonen). He served proudly and was wounded in WWII. He returned home the summer of 1946 after being in Germany, the Netherlands, Italy and France.

DOUGLASS, Leon David - At the Montreal Chest Hospital on Tuesday, September 23, 1997. Son of the late Benjamin David and the late Mildred Henderson. Much loved husband of Bernice Bernhardt, Huntingdon, Quebec. Father of Karen (Glenn Cooper), Robert David (Donna Harte). Beloved pumper of Alycia all of Cornwall. Friend of Bill Wilson at peace. Arrangements by Kelly Funeral Home, 19 Lake, Huntingdon. Visitation was held Friday, September 26. Funeral service was held Saturday, September 27 from St. Andrew's Presbyterian Church, Huntingdon. In lieu of flowers, donations to the charity of your choice would be appreciated.

FAUBERT, Gisèle - At Ste-Barbe on September 29, 1997 at the age of 51 years passed away Mrs. Gisèle Faubert, daughter of the late Josephat Faubert and the late Germaine Quenneville and wife of Mr. Jean Dumouchel. Predeceased by her sister Huguette, she leaves to mourn her brother Gérard (Sophie) and her sister Lisette (Jean Ferrara) as well as many relatives and friends. Funeral will be held Saturday, October 4 in Ste-Barbe Parish Church. Burial Ste-Barbe Cemetery. Funeral arrangements Rodrigue Montpetit & Fils Inc., 170 Chateauguay, Huntingdon.

HOOKER, Marshall Moore - On Wednesday, September 24, 1997. Beloved husband of Jeanie Mary Todd. Devoted father of Ruby (Stan Staveley), Marsha (Jim Watson), Tom and Dotty Hooker, Larry and Debby Hooker. His fourteen grandchildren and one great-grandchild. Predeceased by sisters Ruby and Bertha and by brothers Laurence and Raymond. Also missed by his nieces, nephews and friends. Visitation was held on Thursday, September 25. Funeral Service was held Friday, September 26 from the chapel of Kelly Funeral Home, 19 Lake, Huntingdon.

LAPOINTE, Claire Jeanne - At the Country View Retirement Centre, Pakenham, Ontario, on Tuesday, September 23, 1997, Claire Brosseau, age 80 years. Daughter of the late Victor Brosseau and the late Marianne Reid. Wife of the late Joseph Lapointe and the late William John Culhane. Dear mother of William Reid (Marie-Paule Morin), Culhane, Montreal, Anne Marie (Paul) Martin, Chateauguay, Louise (Guy) St. Germain, Longueuil, Patricia (Peter) Kerr, Ormstown. Dear sister of Pauline Perras, Valleyfield. Visitation was at the Goulet Funeral Home, Renfrew, Ont. Mass of Christian Burial was celebrated at the Church of the Most Precious Blood, Calabogie, Friday, September 26 at 2 p.m. Interment Parish Cemetery.

DIED

MILLER, Dora - At Dewittville September 28, 1997 at the age of 87 years passed away Mrs. Dora Tessier, wife of the late Emile Miller. She leaves to mourn her daughter Claudette, her son Richard (Maria Lukassen), 7 grandchildren, 9 great-grandchildren, her sister Hilda Bazinet as well as several relatives and friends. Visitation was held Tuesday, September 30 at Rodrigue Montpetit & Fils Inc. Funeral Home, 170 Chateauguay, Huntingdon. Funeral service Wednesday, October 1 at 11 a.m. in St-Joseph's Church Huntingdon. Interment St-Joseph's Cemetery.

PROBERT, Bessie Anderson - In Ottawa Civic Hospital, September 19, 1997, Bessie Anderson Seaward, widow of Thomas Knox and Philip Probert. Loving mother of Eleanor McLay (James). Cherished grandmother of Thomas and Scott McLay. Dear sister of Robina Goodfellow, Huntingdon and Mildred McGibbon of Sun City, Arizona. Also survived by many nieces, nephews and friends. Burial was Monday, September 22 from Bell Street United Church. Interment at Capital Memorial Gardens, Ottawa, Ontario.

IN MEMORIAM

ELLIOT, W. Ross - In loving memory of a dear husband and father. Always in our hearts.

Anne & family

KIRKEY, Gary - In loving memory of our beloved son and brother who left us September 30, 1990. Those we love don't go away. They walk beside us every day. Unseen, unheard and ever near. Still missed, still very dear.

Ma and Jan

CARD OF THANKS

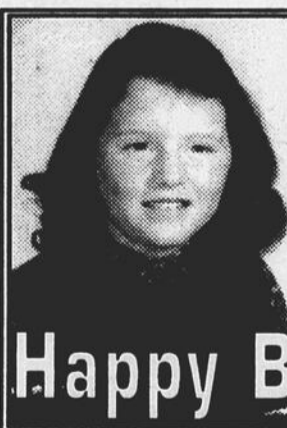
I wish to thank Dr. Krotecki, the staff, nurses and therapists of the Third Floor, Barrie Memorial Hospital, also for cards, gifts and visits during my stay there.

Linda Ross

Following the death of Elie Roger Leduc, the family wishes to sincerely thank friends and relatives who expressed sympathy, either by masses, donations or attendance at the funeral. Please accept this thanks as personal.


We would like to thank friends, neighbors and relatives for their expression of sympathy by cards, notes, flowers, masses and donations to Quebec Diabetic Association following the passing of Yvon Landry on Sept. 14, 1997. A special thank you to friends for donations of food and Br. #81 for the luncheon.

Laundry Family Beverley McIntyre



Lordy, Lordy
look who's
40!
Happy Birthday

Happy 40th Wedding Anniversary



Mike & Ethel
Congratulations and Best Wishes.
Love from your children and grandchildren.

BREATHTAKING TRACTOR SALE!

ANY REASONABLE OFFER WILL BE ACCEPTED...



Furthermore!
Get a free grass catcher with the purchase of any model of Columbia tractor.

FINANCEMENT FEES AND TAXES INCLUDED UPON CREDIT APPROBATION. VALID UNTIL NOVEMBER 30, 1997, OR TILL STOCKS ARE DEPLETED.

COLUMBIA MTD

THE SERVICE PEOPLE!

H.D. SUPER SPORT
87 Chateauguay, Huntingdon
264-6173

MICHEL STRUTHERS
380 Route 205, Hemmingford, Qc
247-2648

Financement **1.9%** interest
6 or 12 months
NO DOWN payment

Ross Hawkins Inc.
645 Route 219, Hemmingford
GM Dealer

New and used vehicles and long term leasing



OUR SERVICE DEPARTMENT OFFERS:

- Electronic four wheel alignment
- General Motors trained technicians
- Total line up of General Motors recommended service tools.
- Complete engine & transmission overhaul
- Genuine GM parts
- Including electronic diagnostic equipment
- Rustproofing

All this for only:

\$44. /hour (mechanic)

\$34. /hour COMPLETE BODY SHOP AND PAINT FACILITIES

Tel.: (514) 247-2781, 247-2763 • Fax: 247-3135

Little Denmark
HEMMINGFORD, QUÉ.
Flowers For All Occasions!
1-800-363-1446
(514) 247-2718

Rodrigue Montpetit & Fils
Funeral Home
Pre-arrangement - Cremation
Jacques Montpetit, owner
Tel.: 264-5331 • 170 Chateauguay, Huntingdon

KELLY Funeral Home
19 LAKE ST.
Pre-arrangement - Cremation • Gilles Serre, Owner
Tel.: 264-5447 office • HUNTINGDON, QUÉ.

Community news

New school year at CVR high school brings some cuts, some innovations

The pace at Ormstown's Chateaugay Valley Regional High School has levelled off since September 2, when more than 830 students began the fall semester.

Total student enrollment increased by 18 students this year, while Education ministry budget cut-backs dropped the number of teachers by two to 50, and reduced the number of teacher-resources from two full-time positions to a single part-time.

Ministry of Education budgetary cut-backs have meant parents have been hit with a Board-level service fee of \$40 per student, in addition to CVR's assessment fee of \$30.

On a brighter note, there'll be three full-time and one part-time teacher-aides hired to help some 50 Grade 7 students who've been identified as having "special needs", explained CVR principal Patricia Dagg.

New staff members include Secondary 1 vice-principal Joseph Urovitch; first-year Grade 7 teachers Sia Georgaklis and Ted Shaw; drama and English teacher Vince Ierfino; Grade 8 teacher Cheryl Mahoney; security and teacher-aide Bruce Patenaude; teacher-aide Ainsley Sturton; student services animator Jane Fairhurst; pastoral animators Linda Hoare and Keith McAuliffe; and French monitors Angele McLean and Jean-François Legris.

School improvement projects

Among the most obvious physical changes at the school are 35 surveillance cameras costing \$52,000, strategically placed in hopes of reducing vandalism to school property, incidents of students' personal property "disappearing," as

well as encouraging orderly student conduct.

The lobby's ceiling tiles became a canvas for students in Corinne Beaudin's art course. They painted original designs, beautifying the school while helping to curb the trend of kids with long arms practising air-borne jump-shots, which were causing around \$2,000 in damages annually. (V.F.)

Ormstown

Jean McEwen - 829-2704

Music Night

Another successful Music Night was held at Brysonville Club on Friday night, Sept. 26 with the usual good attendance. The next one (and the last for this season) at Brysonville will be on Friday, Oct. 24.

Sympathy

We extend our sympathy to Mr. and Mrs. Peter Kerr. Pat's mother passed away last week.

LANDSCAPING

Training for a Career in Landscaping

You will learn how to plan and carry out work on a site to improve the value of a property as well as to improve safety.

Your training will include

- how to plant shrubs and bushes, flower beds, and lawns
- how to construct decks, patios, fences and
- how to install ponds, accent lighting systems, natural stone walls, retaining walls, and irrigation systems.

Start your training now and be ready for the job market next spring in a rapidly-growing area of employment.

Financial assistance may be available to qualified candidates through the Government of Québec Loans and Bursaries program.

Call now for full details.

Courses start at the beginning of October.

Chateaugay Valley Career Education Centre,
Ormstown, Quebec

Telephone: (514) 829-2396



DOMCO



20%
TO
50%
SAVINGS

DOMCO
Residential sheet vinyl

34 years
at your service

A TEAM OF SPECIALISTS
TO SERVE YOU

GUARANTEED SATISFACTION

Buy at
CARPET
CLUB
price

TAPIS Guy LABERGE

The largest warehouse for rugs, Tiles,
Floorcovering and ceramics in the region.

3275 Mgr Langlois, Valleyfield 373-0548



Guy Laberge



François Laberge



Richard Laberge



Guy Jr. Laberge



Nathalie Bourassa
decorator



Lise Poirier
decorator

FLU VACCINE FOR SENIOR CITIZENS

WHAT IS THE FLU? IS IT A HARMLESS ILLNESS?

The flu is an infection which is caused by a virus (influenza) which thrives most often between December and April and can become an epidemic. Symptoms may include fever, sore throat, dry cough and general fatigue. Usually the illness will be healed within several days (2 to 7 days) in most healthy people. However, people over 65 years of age and those with chronic diseases such as diabetes, HIV, cancer etc. may develop serious complications causing pneumonia, hospitalization, and even death.

IS THE VACCINATION USEFUL?

The vaccination is the most efficient way to prevent and reduce the effects of the flu and its complications. It prevents complications in about 70% of those vaccinated. This means that it is possible to get the flu even if you have been vaccinated, but that the symptoms will be greatly reduced.

WHO SHOULD BE VACCINATED?

- * All people over 65 years of age;
- * All people who suffer from certain chronic diseases;
- * Family members, caregivers, and professionals who give home care who may transmit the flu to those made vulnerable by age or illness.

WHEN SHOULD WE BE VACCINATED?

The flu develops in the winter. The protection of the vaccine develops over a 4-week period. Therefore the best time to be vaccinated is during the months of October and November. It is during this period that the vaccination clinics are operated by the CLSC's and medical clinics.

The virus changes each year and as a result the vaccine must always be modified. That is why the vaccine gives protection for only one year and why it is important to be vaccinated each Fall.

WHAT ARE THE POSSIBLE SIDE EFFECTS?

Swelling and redness, with or without sensitivity, around the site of the injection may occur within the first 24 to 48 hours. Applying a cold, wet cloth to the area will reduce this symptom. Rarely, fever, faintness and muscular aches may develop. It is advised to rest, drink plenty of liquids and use a medication to reduce fever such as acetaminophen (Tylenol or Tempra). In an exceptional case, a person may have a severe allergic reaction, in which case consult a doctor.

THE VACCINATION IS EFFECTIVE IN PREVENTING AND REDUCING THE EFFECTS OF THE FLU AND ITS COMPLICATIONS. ALSO IT IS FREE FOR THOSE OVER 65 YEARS OF AGE. TALK TO YOUR DOCTOR AND WATCH FOR PUBLICITY ABOUT THE NEXT FLU VACCINATION CAMPAIGN.

Sophie Goneau, pharmacist,
Program coordinator



Les Centres du Haut
St-Laurent (CHSLD)

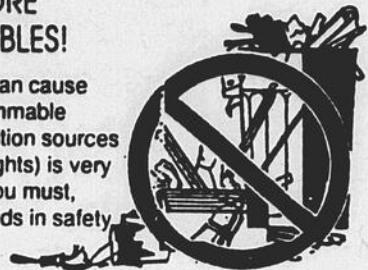
Prevention



**FIRE
PREVENTION
IS SERIOUS
BUSINESS**

DON'T STORE COMBUSTIBLES!

Combustibles can cause fires. String flammable liquids near ignition sources (such as pilot lights) is very dangerous. If you must, store these liquids in safety containers.



DON'T BE CARELESS WITH MATCHES!

Keep matches and lighters beyond the reach of little children. Don't smoke in bed and always be sure all cigarettes are out in your home and out of doors.



DON'T OVERLOAD CIRCUITS!

Fuses and circuit breakers warn when you are overloading the circuit by blowing the fuse or opening the circuit breaker. Thus, the power is shut off to the overloaded circuit. Overcrowded outlets cause burned wiring and damaged cord starts a fire.



From October 5-11, 1997

**It's fire
prevention
week**

**Assurances
N. Bourgon Inc.**
160 Chateauguay, Huntingdon
Tel.: 264-6166
4 Bridge, Ormstown
Tel.: 829-4266

**Assurances
S. Gosselin Inc.**
Serge Gosselin C.d'A.A. tél.: 264-6044
Assurances B. Latreille Enr.
Benoit Latreille C.d'A.Ass. Tél.: 264-5824
27 Prince, suite 201,
Huntingdon, Qc.
Fax: 264-6886

**This page is
dedicated to
the brave volunteer
firefighters of
our local
communities.
For your courage,
dedication and
humanitarianism
we salute you
and offer
our heartfelt
thanks!**

**General
Insurance**
Since 1930

Le Groupe Y. Bourassa & Ass. Inc.
2000 boul. Ste-Marie, Valleyfield 373-4434
Exclusive to seniors
Go ahead... We encourage you
Take advantage of the exclusive package that the
"Fédération de l'Age d'Or du Québec" has negotiated for
you Member of the Group Y. Bourassa

- Les Assurances Bessillon inc. 377-1010
- Les Assurances J.L. Trépanier inc. 371-8330
- Bourassa Brunet assurance-vie et services financiers 373-4434
- Succursale Y. Bourassa- 13A Principale, Coteau-du-Lac 765-5824
- J.C. Leduc Courtiers en assurances inc. - 500 Principale, Hudson 458-7021

**CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE INC.**

264-3245
HUNTINGDON

- GENERAL CONTRACTOR
- RESIDENTIAL • COMMERCIAL
- RENOVATION • CEMENT PRODUCTS
- LAND AVAILABLE WITH CONSTRUCTION

**LES ENTREPRISES
GORDON A. FERRY**
- Petroleum products
- General mechanic
264-5161
HUNTINGDON

264-9532

Michel Guindon
Your OPTICIAN

Eye exam by optometrist
163 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

OPEN 6 DAYS

GOOD YEAR NEW HOLLAND

**LES ÉQUIPEMENTS
BONENBERG INC.**
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE.
(514) 264-6673
Field service • Wheel alignment

**CLEYN-
TINKER**
HUNTINGDON

**Municipal Corporation of
the Parish of St-Anicet**
Mayor: **Claude-Gilles Pilon**

Councillors:
**Claude Loiselle
Alain Castagner
Normand Lavoie**

**France Brunet
Marius Trépanier
Danielle Zuffellato**

"Thank you to our team of Volunteer Firemen"

**Michel Beaudin
Manager**

**Caisse Populaire Desjardins
Huntingdon**

8 Prince
Huntingdon
Tel.: 264-5371

**CENTRE
MÉDICAL
HUNTINGDON**
264-6101

**ASSURANCES
INC.
M. BILLETTE**
Maurice Billette.

17 BRIDGE, ORMSTOWN
Tel.: 829-2358

**MUNICIPAL CORPORATION
OF THE PARISH OF
TRÈS-ST-SACREMENT**
Mayor: Albert Billette

Councillors: Alvin Chisholm,
François Rochefort,
Maïjo Robidoux, Ross Craig,
John Cosgrove, Daniel Boudrias

**PROMUTUEL
Haut St-Laurent**
Société Mutuelle d'assurance générale
Vehicule, residential, commercial, farm
Head Office Mercier (514) 699-6666

Ormstown Grande-Île St-Chrysostome
(514) 829-2383 (514) 377-2805 (514) 826-3122

**Municipal Corporation
of Dundee**
MAYOR: Paul Maurice Patenaude
COUNCILLORS: Peter Soesbergen
Lynda Babin
Linda Gagnon
Denis Mailhot
Marc Myre
Jean Armstrong

"THANG YOU"

LEBLANC PATATES

**HOT DOGS
HAMBURGERS
FRENCH
FRIES**

HUNTINGDON 264-2577

**"THE ORIGINAL"
CHIMNEY
SWEEP**
Established
since 1978

Specialist in stainless steel seamless liners
and insurance certification
BRENT & JACOB BOWN
Tel.: 264-9406

**MUNICIPALITY OF
THE TOWNSHIP OF
HEMMINGFORD**

Donald Hadley, mayor, the
council and citizens

Municipality of Hinchinbrooke
Mayor: Donald Frier
Councillors:

**Morgan Arthur
Marge Babineau
Henriette Ménard**

**Lawrence Bergevin
Ellen Bulow
Normand Crête**

**ARMA ASSURANCES
ROBERT MÉNARD
ET ASS. INC.**

At your
service
since 1974
ROBERT MÉNARD,
A.V.A. P.L. FIN.
President

CABINET OF BROKERS
IN PERSONS INSURANCE
Affiliated TO GROUPE DUBEAU

100, rue Ste-Cécile, suite 300
Valleyfield (Québec) J6T 1M1

Off.: (514) 377-3344
Res.: (514) 377-4891
Fax: (514) 377-ARMA (2762)

GÉRALD MARLEAU & FILS

**ELECTRICAL
CONTRACTOR**
• residential
• commercial • industrial
FREE ESTIMATE
TEL.: 373-0238
ST-STANISLAS

**HADLEY &
CHARTRAND
INSURANCE INC.**

GLEN HADLEY
SYLVIE THIBERT

481 FRONTIÈRE, HEMMINGFORD:
TEL.: 247-2424, 247-2771
FAX: 247-3148

Municipality of Elgin
MAYOR: Peter Dagg
COUNCILLORS: William Watson
James Gaw
Richard McKellar
Philippe Leduc
William MacFarlane
Roger Bergevin

Thank you!

**FEEDS
DUNDEE**
3418 MEE SMALLMAN DUNDEE
264-5970

**GM
Gérard
Maheu
Inc**

289, rang du 5
St-Louis de gonzague,
377-1420

Demers Sécurité

SPRINKLER SYSTEM
• Pure air fill • Automatic system
• Refill or extinguishers of all types
• Industrial • Commercial • Residential
• Closed circuit TV
FIRE/THEFT ALARM
24 HOUR SERVICE
Roger Demers, prés.

716 ave. Grande-Île, Grande-Île
Tel.: 373-7090

CLASSIFIED ADS

FOR RESULTS
CALL 264-5364

DEADLINE
MONDAY
12:00 NOON

\$8 TAXES INCLUDED

\$12 TAXES INCLUDED

FOR 15 WORDS OR LESS
PAYABLE IN ADVANCE

CASH or CHEQUE



FOR SALE

ANYONE interested in Graham's Original Construction Manual, 90 pages, Imperial measure. Tel.: Ivan M. Graham 264-3416. (N-1)

CHICKENS, grain-fed, free-range, antibiotic-free, for your freezer. Steve & Loraine Lalonde, 829-3933. (N-1)

JOHN Deere 6620 combine; JD 60 silo blower; Kasten forage box wagon; plows, Overum 3x16, White 4x16, IH 450 - 3x16; Tractors, JD 2950 cab, JD 4040 cab. Donald Brown 514-825-2093. (N-1)

ONE forage harvester Hesston 2000-100; 3 Dion chuck wagons. Tel.: 829-3240 or 829-2274. (N-1)

BELARUS 400 tractor with snowblower, 80". \$1,500. Tel.: 827-2981. (N-1)

TEMPO shelters, sales, rentals, installation, repairs, promotion 11 ft. x 20 ft., \$395.; Snowmobile Plus VR \$149. André Miron Décor, 293 Larocque, Valleyfield. Tel.: 373-3177. (N-1)

TWO wood box stoves, 1 oil heater all with pipes. Tel.: 829-2448. (N-1)

KINDLING for sale in bulk, cut or uncut. Dealer inquiries welcome. Tel.: 514-825-2903. (U-1)

HAY, round or square bales. Timothy and Clover. Tel.: 264-9632. (N-1)

1/2 BEEF, grade 1, cut, wrapped and frozen. Ready for freezer. Tel.: 829-2461, Donnie. (N-1)

USED tin for sale \$5.00 a sheet. Tel.: 827-2337. (N-1)

1987 MAZDA B-2200 pick-up, engine changed in 1996. \$1,500. Tel.: 247-3325. (N-1)

BEEF cows & calves. Tel.: 829-3089. (N-1)

HAY for sale. Tel.: 825-2205. (N-1)

WOOD furnace 100,000 BTU \$225., oil furnace 135,000 BTU \$150., both in good condition; also dry firewood \$45./cord. Tel.: 829-3688. (O-1)

PUMPKINS, Gourds, decorated Fall Wreaths - Table Baskets, Fall Plants. Ferns Car Wash, 5 Ferns St., Huntingdon. (N-1)

FREEZER \$50.; gas stove \$50.; Lawn Boy \$60.; Humidifier \$40.; Kitchen table & 6 chairs \$20. Tel.: 829-3293. (N-1)

CHAROLAIS beef cattle, 5 bred cows, 2 heifers, 1 calf, 16 month bull. Tel.: 264-4665. (N-1)

1993 MXZ Ski-doo; 1996 Columbia 10 H.P., 28" cut, snowblower, electric start, used 3 times. Tel.: 264-0100. (N-1)

FOR SALE

SAWMILL \$4895. saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, POE 1G0. (N-1)

THE best computer, the Best Price. Delivered right to your door anywhere in Canada! Just \$79.00 per month, No Money Down. For Tymanus loaded 166 MMX Multimedia Package: 166 MMX, Motorola 56.6 Fax/Modem, Stereo surround sound, digital full-motion video, 3.2 GB HD, 24X CD ROM. Full colour 14 inch monitor, loaded current software (list is too long for this ad, call us!!!). Instant credit approval available right over the phone! Call 1-800-551-3434. To order/More info. (N-1)

PROPERTY FOR SALE

WATERFRONT house, lake St-Francis, 6-1/2 large rooms, 238 - 16th Ave, Port Lewis, \$105,000. Tel.: 264-5781. (08)

SUMMER/WINTER Cottage, 1 acre, completely furnished, Mountain View next to Malone New York, near Mount Titus & Malone Golf Course, quiet country setting, perfect for snowmobile, golf and ski lovers, large shed, 3 bedrooms, washroom, 2 living rooms, kitchen, low combustion, electrical heat, oil furnace. Price: \$25,000 US/\$35,000 CDN. Call 514-254-9706 Gérard Cauvin. (N-1)

COMPLETELY renovated 4 bedroom house with 2 fireplaces on 2 acres (high & dry) on Trout River at U.S. Border. Asking \$115,000. Tel.: 264-4274. (N-1)

TO RENT

HUNTINGDON, 3-1/2 apartment, available July 1, \$265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

HUNTINGDON, commercial space on Chateaugay St., available immediately, \$400. month including service taxes. Tel.: 264-4781. (03)

HUNTINGDON, 3-1/2 apartment, available immediately, \$265. month. Tel.: 373-9620 or 264-5781. (05)

4-1/2 AT 5 Wellington, Huntingdon, for retired or semi-retired persons. Janitor service, parking with electricity entrance. Tel.: 264-5165. (08)

4-1/2 TO rent, 1508A Jamestown, Ormstown, \$320./month. Tel.: 829-3312, after 5 p.m. (N-1)

HUNTINGDON, 3-1/2 furnished, taxes paid, hot water included, \$325./month. Tel.: 264-6893 or 373-6779. (05)

HUNTINGDON: 4-1/2 room apartment. Tel.: 264-3660. (N-1)

TO RENT

FLORIDA for rent Daytona Beach shores, 2 bedroom home, fully equipped, pool, nice grounds, close to beach, \$450/U.S. per week. Tel.: (514) 695-2131. (O-1)

4-1/2 ROOM apartment, newly decorated, electric heating, washer-dryer entrance, storage space, paved parking, located at 84 Prince, Huntingdon. Ideal for quiet couple. Tel.: 264-6098. (09)

SMALL apartment, located at 248 King, freshly painted, washer-dryer entrance, paved parking, storage space. Rent \$275. Tel.: 264-6098. (09)

4-1/2 ROOM apartment, located 226 St-Louis, Valleyfield, washer-dryer entrance, storage space. Clean, freshly painted, paved parking. Tel.: 264-6098. (09)

DOWNSTAIRS apartment in town. Fridge, stove and parking supplied. Tel.: 264-2275. (P-1)

HUNTINGDON: Small 3-1/2 in town. Available immediately. Tel.: 264-3931. (N-1)

ANTIQUES

WANTED to buy antiques of all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557. (H)

HELP WANTED

EXPERIENCED Apple pickers needed. Call Stan Ludwik. Tel.: 827-2175. (N-1)

SERVICES

TREE SERVICE experience in felling, trimming and pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522 or 264-0254. (03)

REPAIR of: TVs, videos, sound systems, CD players, CBs, car radios, microwave ovens. Experienced technician: Roger Seguin, 829-3936. (02)

RENOVATIONS, retaining walls, chimney repairs, stonework, painting & plastering, ceramic tiles, fireplaces. Call Ron 264-2376. (N-1)

RENOVATE today don't delay! You won't be disappointed. Expert painting, etc. Satisfaction guaranteed. Tel.: 264-5752 Brent or Cindy. (N-1)

CUSTOM plowing. Tel.: 264-9500. (N-1)

CUSTOM moldboard plowing or chisel plowing. Reidridge Farm Services. Tel.: 514-264-3493 or fax 264-5226. (O-1)

SERVICES

CUSTOM combining, drying and plowing. Call Steve or Bill 826-4574, 264-9603. (O-1)

WANTED TO BUY

SMALL farm tractors, any condition, running or not. Cash paid. Sylvain Yelle, Massena, N.Y. Tel.: 315-764-5126 or 322-2075, anytime. (S-1)

SAP gathering tank. Tel.: 264-6312. (M-1)

COURSES

CHATEAUGUAY Valley Kennel Club, obedience, basic & advanced, starting Oct. 5. Pre-register before Oct. 2, \$65. Show handling also available. Tel.: 829-3323. (N-1)

FOUND

TWO 10-week-old healthy black kittens, very friendly, urgently need good homes. Tel.: 264-5427. (N-1)

MISCELLANEOUS

BUSY Bee Bookkeeping Service on wheels computer, manual, GST/QST reports, payroll, DAS, year end, very experienced honest, reliable, at your office or mine, 514-684-8905. (N-1)

LEARN Auctioneering Classes held Nov. 15-21, 1997. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario N4S 7V9, 519-537-2115. (N-1)

DESTIN'S Exclusive beach & tennis resort Hidden Dunes offers 27 acres of paradise. Stroll our snow white beaches or enjoy tennis, swimming, guest parties and nearby discount golf. Low daily/weekly/monthly rate. 1-4 bedroom condos, cottages and villas with gulf, lake, tennis, pool and fountain views. Toll free 1-888-505-GULF (4853). <http://www.hidden-dunes.com>. (N-1)

GULF-FRONT Vacation paradise. Panama City Beach, Florida. Luxurious 1, 2, 3 bedroom suites, indoor heated pool, tennis & more. Snowbird activities, extended stay discounts. 1-800-874-8823. (N-1)

GLEANER CLASSIFIED
TEL.: 264-5364
Fax.: 264-9521
before Monday noon

Réal Barbeau
Electrique Inc.
70 Lambton, Howick, JOS 1G0
Electrical Contactor
At your service for the past 25 years
Thank you!
Specialize in emergency call
Electric heating
Stray voltage problem
We have in stock capacitors for your motors and pieces to repair your summersible pump and hot water tank.
825-2636 373-1212

BOUCHERIE VIAU INC.
SPECIALTIES
• MEAT FOR FREEZER
• OLDTIME SMOKED HAM
TEL.: 247-2130

GLEANER ADS GET RESULTS

PROVISIONAL COUNCIL
SCHOOL BOARD 50-09
PUBLIC NOTICE
Is hereby given that the Provisional Council of School Board 50-09 will be adopting at a special meeting scheduled for November 6th, 1997 at 19:30 hours at Howick Elementary School, 5 Lambton, Howick, Québec, a by-law to establish the day, hour and location of the regular meetings of the Provisional Council as well as a by-law to establish the day, hour and location of the regular meetings of its Executive Committee, the whole in conformity with the provisions of Law 107. Drafts of these by-laws may be examined at the School Board offices located at 214 McLeod, Chateaugay, Québec.
Given at Chateaugay, Québec on October 1st, 1997.
Howard M. Simpkin
Director General

REAL ESTATE AUCTION
Saturday, Oct. 4, 97 - 1 p.m.
553 BOUCHARD ST., HEMMINGFORD
3 bedroom, brick house, situated on 29,720 sq.ft., lot can be subdivided. Electric furnace, central air conditioning, insulated garage, town services, residential sector, quiet, close to all services.
Terms of sale: \$5000 deposit day of sale. Balance due within 30 days. Bids confirmed day of sale.

Michael Hadley
Affiliated Real Estate Agent
514-247-2773 office
514-954-2456 pager
Graham & Watson
Auction service
514-264-6555
RE/MAX

LA RAMONEUR
THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINER
SPECIALIST
SWEEPING & REPAIRS
JACOB BOWN
EST. 1978
264-9406

FOR SALE
135 gallon aquarium with stand, light and equipment, etc.
Bargain at \$500 (or best offer)
Tel.: 1-514-264-8202

OGENAS & BRUNET
• Backhoe Work • Snow Removal
• 7 Days per Week
2700 Cassidy, St-Antoine Abbe
Tel.: (514) 827-2136
Andy Ogenas & Irene Brunet props.

AUCTION
HOUSE, CAR, QUALITY FURNITURE, ANTIQUES
Selling For Estate of Fred Greer at 553 Bouchard St., Hemmingford
Saturday Oct. 4, at 10:00 PM
See last week's Gleaner for complete listing.
Graham & Watson
Auction Service d'encan
514-264-6555 514-264-2389

THE GLEANER - OCTOBER 1ST 1997 - 9

DR. YVAN PERREAULT DENTIST
OPEN 4 DAYS and 2 EVENINGS
 (TUES. and THURS.)
 Ordre des Dentistes du Québec
264-5251
 79 WELLINGTON, HUNTINGDON
EMERGENCIES - 264-3378

NOTICE
 Local community service group will be holding their annual fund raiser in early 98. Huntingdon area charities are invited to submit their request to the following address:
Huntingdon fire dept. social club,
 23 Prince St. H'don. J0S 1H0.
Deadline for requests is November 5th.

AUCTION
FURNISHINGS & ANTIQUES
Selling for Victoria Hebert
at 756 Covey Hill Road, Havelock
Saturday Oct. 11, at 10:30 AM

Partial list: Furniture: Cobbler's bench, unusual long pine blanket chest, pine blanket chest, carpenter's chest, small pine blanket chest, antique Singer sewing machine in cabinet, whatnot, small pine bench, 4 piece bedroom set, single bed and bureau, kitchen set with 4 chairs, 2 piece living room set, Lazyboy, small table.

Glass & Misc: Blue Willow platter, German place setting for 12, Royal Albert teacups, compote, Carnival, milk cans, old mason jars, kitchen utensils, small leather trunk, butter box.

Appliances: Belanger fridge, G.E. electric stove, Citizen microwave, stereo, Whirlpool fridge, box stove.

Tools: White 11HP garden tracteur, Beaver combination table saw & planer, chain saws, wheel barrow, assorted chisels, wrenches, saws, ladder, vice, swing set, small set of discs, small set of grubbers.

Terms: Cash or acceptable cheque. Refreshments. Sale under a tent.
Preview: Day of sale at 9:30 am

Graham & Watson
Auction Service
 514-264-6555 514-264-2289

AUCTION
Mr. Jean-Denis Morin
214, rang St-Joseph east,
St-Timothée, Qc.
Saturday October 11, 1997
at 10:30 a.m.

HOUSEHOLD EFFECTS:
 Washer "Inglis"; Dryer "RCA"; Freezer; White Captain Bed; Base for a Queen size Bed; Industrielle Sewing Machine; Humidifier; Slow Buring Fireplace; 8 PVC Patio Chairs;

TOOLS:
 Tractor "John Deere" 655 Diesel 4 wheel Drive with cabin and shovel model 60 (quick attache); Grain Auger; Grain Sifter; Rototiller "Agric" al 40; Snow Blower 48" "John Deere"; Tractor "Yard-Man" LT-1238H Hydrostatic with Mower 34" and Bag; Trimmer "Shindaiwa" with 8" Blade; Garden Trailer 30"x48"; Trailer 8"x12"; Trailer 8"x14"; "Beaver Rockwell" Radial Arm Saw; 10" "Beaver Rockwell" Heavy Duty Table Saw 3/4 hp.; Planer with stand; Wood Lathe 37"; Wall Mounted Drill Press; "Poulan 3400" Chain Saw; Chain Saw; Hydraulic Cylinder; #9 Vise; Wood Clamps; Table Scale; Large Scale; Spot Light; 110 Volts Electric Fence Battery; Wooden Box; Wheel Barrow; Roller; Shovels; Forks;

MISCELLANEOUS:
 Grist Mill "Gehl" (Grind-all) with Hammers and 10hp. motor; Mixer "Feed Master Paperc" 1000 lbs. capacity with 3 hp motor; Electric Grain Crib; Classifying and Egg Tester (20 cases an hr.); electric Furnace "Kolor"; 4500 watts Electric Heater; Fan; "Hobart" meat Equipment; Meat saw, Meat Grinder, Slicer and Tenderizer; Meat Knives; French Fry Slicer; 2 Stainless Steel Basins and Counter; Bulk Bins Counters; Gravity Exerciser "EDGC" with instruction cassettes; 4 Drawer Filing Cabinet; 4 Flour Bins on Wheels; Trolley; Chicken Cages; Chicken Feeders; Laying Hens from April; Wire Dog Cages; Mississippi Game; Armoire; Vinyl Thermal Windows; 2 8"x7" Panel Doors; 45 gal. Drums; pre-fab Chimney; "20" Gauge Shot Gun, 3 Shot; Pellet Gun;

Carte on the Premises
 Not Responsible for Accidents
 Conditions: Cash, Visa, Master Card, American Express, Cheques

SERVICE D'ENCHÈRE
CLAUDE QUENNEVILLE
 591 Rte. 132, Ste-Barbe, Que.
 (514) 373-8458 or (514) 264-2360
 Clément Quenneville
 Assistant Auctioneer

La Commission Scolaire de Huntingdon

PUBLIC NOTICE

In conformity with article 286 of the law on public education, notice is hereby given that the financial statement and the report of the external auditor, for the financial exercise ending on June 30, 1997, will be submitted to the Council of Commissioners at the regular meeting of October 20, 1997 at 8:00 p.m. at the administrative centre of the Huntingdon School Commission, located at 64 Chateauguay Street, Huntingdon.

Serge Moreau
 Secretary general

Ville de HUNTINGDON

CALL FOR TENDERS
PAINTING WORK

The Town of Huntingdon calls for tenders for painting the municipal garage roof at 58 King Street, Huntingdon.

Any person wishing to tender must hold a valid qualification card as a construction painter in conformity with the law, chapter R-20.

Tenders, to be accepted, must be received at the address of the undersigned, 16 Prince Street Huntingdon, J0S 1H0, before 11:00 AM on October 8, 1997, in a sealed envelope with the mention "Tenders for paint work".

Tenders will be opened the same day at 11:05 AM. Tenderers are invited to attend.

The Town does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders and this without any prejudice or responsibility whatsoever.

GIVEN AT HUNTINGDON ON OCTOBER 1, 1997.
Diane Taillon
 Secretary-treasurer

Canadian Wildlife Federation
 Conserving wildlife for you!

The Canadian Wildlife Federation works hard to ensure a healthy future for Canada's wild animals and plants. CWF sponsors environmental research and works with governments to help develop sound wildlife legislation. Become a member of CWF, Canada's largest conservation organization, and you'll be helping wildlife in more ways than you can imagine. Call or write today.

Burrowing Owl Threatened

Canadian Wildlife Federation
 2740 Queensview Dr., Ottawa, Ont. K2B 1A2 1-800-563-WILD

AUCTION
Hobby Farm of Mr. Jean-Denis Morin
214, rang St-Joseph east,
St-Timothée, Qc.
Saturday October 11, 1997
at 10:30 a.m.

Land 36000 sq.ft.
Brick House 28'x32', 2 floors
 Living Room and Kitchen with Red Oak Cupboards and Counter.
 2 Bathrooms, 4 Bedrooms, 8' Basement.
 Cold Room, 200 amps. entrance, Electric Heating.
 Kitchen and Living Room Tiled Flooring, balance in Hard Wood.

Barn 30'x60' "French Cone"
 Exterior Cooked Enameled Tin with conveyor and Cleaner (Large Entrance).

Garage 16'x20' Vinyl Exterior finish.
 Visitation from October 8 to October 11, 1997.
 The Property will be Sold at the end of the Auction.
 Subject to a reserved Bid.
 Conditions: 10% day of sale, balance 30 days at the notary.

SERVICE D'ENCHÈRE
CLAUDE QUENNEVILLE
 591 Rte. 132, Ste-Barbe, Que.
 (514) 373-8458 or (514) 264-2360
 Clément Quenneville
 Assistant Auctioneer

Commission scolaire de Huntingdon

requires the services of
A SUPERVISOR
FOR THE STUDENTS

CONTEST: SUR-97-06:
PLACE OF WORK: St-Joseph School (English Elementary school located in Huntingdon)
SCHEDULE: 1 hour and 10 minutes per day
STATUS: Part time until June 23, 1997
TYPE OF WORK: The principal role of the employee is, in accordance with the policies of the commission, to maintain order, discipline and respect of rules by the students, inside the school and in the yard outside the school. The employee must take part in students activities as well as be responsible for the security and well-being of the students.
REQUIRED QUALIFICATIONS: The employee must have completed his/her Sec. IV diploma or have a recognized diploma or a certificate of accreditation and have two (2) years of experience pertinent in areas of personal discipline, general notions of psychology and abilities in areas of human relations.
REQUIREMENTS: The employee must be functionally bilingual.
SALARY: Minimum: 12,64\$ per hour + 8% vacation pay + 11% social advantages
 Maximum: 13,87\$ per hour + 8% vacation pay + 11% social advantages
DATE OF EMPLOYMENT: Immediately
 All interested persons are asked to send their application at the latest October 15, 1997 at 16:00 addressed to:
Service des ressources humaines
COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
 64 rue Chateauguay
 Huntingdon, Qc
 J0S 1H0
 Note: Please indicate the number of the contest on your application.

Municipality of the Township of Hemmingford

PUBLIC NOTICE
 concerning the 1996-1997-1998 assessment roll

Is hereby given by the undersigned, that for the year 1998 the three-year assessment roll for the Municipality of the Township of Hemmingford will be in its THIRD YEAR, and that anyone may consult the roll at our office during regular office hours.

NOTICE is also given, in accordance with the dispositions of article 74.1 of the "Loi sur la fiscalité municipale", or Law on Municipal Taxation, that anyone concerned by this may deposit, with regards to the roll, a request for revision as foreseen in Section 1 of Chapter X of this law, on the grounds that the evaluator has failed to make a modification which he should have made to the roll in accordance with the law.

To be admissible, such a request for revision must fulfil the following conditions:

- be deposited during the fiscal year during which the event occurred which justifies a modification to the roll in accordance with the law, or during the following fiscal year;
- be deposited at the following location or be sent by registered mail to:

MRC des Jardins-de-Napierville
 361, rue St. Jacques, PO Box 1030
 Napierville, Québec J0J 1L0

- be submitted on the form prescribed for this purpose, which is available at the above-mentioned address;
- be accompanied by the amount of money determined in By-law ADM-124-97 of the MRC des Jardins-de-Napierville and applicable to the assessment unit relating to this request.

GIVEN in Hemmingford this 29th day of September, 1997.
Margaret Hess
 Secretary-treasurer

PROFESSIONAL DIRECTORY

MARIO DUMAS
 Chartered Accountant
 10 Delage St., Ormstown
 Tel.: 829-3466

Agence de garde en milieu familial
 16A Prince St. Huntingdon
 Tel.: 264-9766
 Places available for your children
 Renée Guernon
 director

R. ALEXANDER ROSS
 Chartered Accountant
 692 ROUTE 219,
 HEMMINGFORD, QC
 247-3223

SYLVIE DUQUETTE
 NOTARY
 TEL.: 264-5382
 29 KING ST., HUNTINGDON

Ariane Travel
 829-3882
 Les Galeries d'Ormstown
 QUEBEC PERMIT HOLDER

PILON, MENARD & PILON
 NOTARIES
 CLAUDE PILON
 CLAUDE MÈNARD
 DOLORES PILON
 62 Chateauguay St., HUNTINGDON
 Tel.: 264-5336
 HOWICK OFFICE (Town Hall)
 Every Thursday p.m.
 Other days by appointment

JULIE OUMET
 LAWYER
 LEGAL AID ACCEPTED
 107 Lake St., Huntingdon
 264-8232

Crête et Pilon, C.G.A.
 FINANCIAL STATEMENTS
 • ESTATE PLANNING
 • INCOME TAX RETURNS
 264-6907
 107 LAKE ST., HUNTINGDON

PIERRE L. CARON
 NOTARY
 565 BARR ST., HEMMINGFORD
 Tel.: 247-2847
 Montreal (Collect)
 TEL.: 844-7755
 Saturdays in Hemmingford

RENÉ DULUDE
 FORESTRY ENGINEER
 1287 GORE ROAD
 HUNTINGDON
 TEL.: 264-8137

Sullivan et Patenaude
 Arpenteurs-géomètres
 Assignés of the record of
 A.W. Sullivan and L.A. Sullivan
 Jacques Patenaude, A.G.
 50 JACQUES CARTIER
 VALLEYFIELD (Qc) J6T 4R3
 TEL.: (514)373-5021
 FAX: (514) 373-0429

Lecompte, Boisvenue Daoust et Associés
 Chartered Accountants
 57 Victoria, Valleyfield
 Québec, J6T 1A1
 Tel.: (514) 373-9993
 1-800-363-5392

HENRI LEMYRE

800 NOTRE DAME
 ST-RÉMI, QUÉ.
 J0L 2L0
 Tel.: 990-8868, toll free
 HEMMINGFORD OFFICE
 TOWN HALL, FRONTÈRE ST.
 THURSDAY ONLY 3:30 TO 9:00 P.M.
 Tel.: 247-3310

Dr. André Besner
 OPTOMETRIST
 EYE CHECK UP
 GLASSES
 BUSINESS HOURS
 Wednesday: 10 a.m. to 6 p.m.
 Thursday: 9 a.m. to 5 p.m.
 Friday: 9 a.m. to 5 p.m.
 9 CHURCH ST.
 BY APPOINTMENT
 TEL.: 264-3705, 373-7224

IMMEUBLES MCKINNON
 REALTIES(CANADA) INC.
 CONRAD PRIEST, F.R.I. BROKER
 447 FRONTIÈRE
 HEMMINGFORD
 TEL.: 247-3786

TO RENT - 264-5364

Community news

CVAA announces complete list of this year's Antique Show winners

The complete list of winners from the Chateaugay Valley Antique Association's two-day August show is as follows:
Cars and Trucks: Best Restored Car: Ron Healy, Chateaugay, 1930 Coupe. Best Restored Truck: Noel Tremblay, Huntingdon, 1941 International. Best Original: Ivan Brown, Ste-Anne-de-Bellevue, 1931 Ford Roadster. Oldest: Ivan Seller, Hemmingford, 1918 Model T.

Tractors: Best Original: Glen Moore, Huntingdon, Case 400. Best Restored: Yvon Ostiguy, St-Cesaire, 1953 Ford Golden Jubilee. Oldest: Stan Erskine, Rockburn, 12.20 Wallace.
Engines: Best Restored: Bertin & Ginette Leblanc, St-Sulpice, 6 HP Forano; Runner-up - Rene Debonville, St-Stanislas, 2-1/2 International. Best Original: B. Cuerrier, Beloeil, 1920 Diesel engine. Best Display: Gilles Marcil, St-Hyacinthe,

Engines & Water Pumps.
Miscellaneous: Merrill Armstrong, Dundee, Garden Tractors.
Misc. Household: Pearl Fennell, Huntingdon, Games & Toys.
Most Unusual Antique: Philip Smith, Huntingdon, Fire Pump.
Best Live Demonstration: Doug Moore, Huntingdon, Hay Press.
Best Misc. Vehicle: Gordon Cavers, Ormstown, 1949 Indian Chief.
Best Toy Display: Michel & Denise Roy,

Sherbrooke, Toy Tractors.
Children's Division: 1. Patrick & Placid Dineen; 2. Cody Kazulak; 3. Amanda Maither.
Leslie Rennie Memorial Trophy: Gordon, Thelma & Doug Lang, Don & Esther Lang, Ormstown, Massey Harris display and milk display. — D.F.

Sunshine Camp kids will continue to meet

Summer activities at Melissa's Sunshine Camp for intellectually-challenged young people have ended for another year.

Counsellors Sue Irving, Nancy Gunion and Heidi Blair kept the nine campers, both English and French-speaking, on a busy schedule. Daily they enjoyed crafts, swimming, hikes, games and several outings into surrounding communities.

The children will continue their friendships over the fall and winter by meeting weekly to participate in a bowling team organized by Nancy Gunion at Huntingdon's new Bowling Alley.

Melissa's Sunshine Camp is supported by community fund-raisers such as the annual Softball Tournament and a well-supplied and well-patronized booth at Havelock Fair.



Sunshine campers with sign painted by Lida Pit.

K KONGSKILDE

SERIES 5000 SEMI-MOUNTED PLOWS

- Capacity
- Convenience
- 3-4-5 BOTTOMS

Fully hydraulic adjustable semi-mounted plow to turn 12, 14, 16 or 18 inch furrows.

DONALD BROWN EQUIP.
 ROUTE 138, HOWICK • 825-2093

NEW IN HUNTINGDON

RESTAURANT DELI
LEONIDAS

introduces
"LEONIDAS EXPRESS"

FREE DELIVERY

Minimum \$9.00 order
 Week Oct. 1-8:
 Free Pepsi or 7up (2L.)
 with \$20.00 purchase
 Tél.: 264-2323 • Fax: 264-2477

Come have a taste of our unique atmosphere at La Cage aux Sports

Tuesdays from 4:00 pm
Franks in a bucket 25¢
*Plus taxes, quantities: 8-12 or 18 ea

Wednesdays from 4:00 pm
 Classic or BBQ
Combo 9.95\$
*Plus taxes, white meat: \$1.20 extra

Thursdays from 4:00 pm
 Buffalo or 9-1-1
Wings 25¢
*Plus taxes, quantities: 8 or 18

Fridays and Saturdays
Musical Features
 Reserve early
 Everyone Welcome

Sundays

Children less than 12 years, children menu only, one child per adult. Adult must buy a main meal

LA CAGE AUX SPORTS RESTAURANT

3 Av. du Centenaire, Valleyfield **377-2243**

INTRODUCING THE ALL NEW ACCORD FROM \$22,000*

MONDAY, OCTOBER 6 5 PM - 9 PM

HONDA

It'll be there before your eyes. Come and feel the new Honda power.

Win a **\$100** gift certificate for a restaurant in the region

Name: _____

Address: _____ Town: _____

Telephone: _____ Postal code: _____

Fill in this coupon and drop it at Valleyfield Honda. Raffle, October 6, 1997

QUEBEC HONDA DEALERS **DESIGNED AND BUILT WITHOUT COMPROMISE**

5 YEARS 100,000 KM WARRANTY

The largest Japanese dealer in the region

Valleyfield HONDA
 2550 boul. Hébert, Valleyfield • 373-2924 TOLL FREE 1-800-373-2924

THE CLEANER - OCTOBER 1ST 1997 - 11

FUND-RAISING
SPAGHETTI SUPPER
 for the ORMSTOWN BAND & MAJORETTES
SAT., OCT. 11 FROM 5:30 - 7:30 P.M.
 at Royal Can. Legion Br. 196, Ormstown
 Donation at the door
 For info: 829-2614 or 829-3568

ESTATE HOUSE & GARAGE SALE
Sat. Oct. 4 - Sun. Oct. 5
4329 Route 138 West, Trout River
 Sale under tent
 9 am - 6 pm
 Antique furniture, dishes, clothing, 2 Jenny Lind beds, miniature steam engine. Dropleaf gate leg tables, lamps, refinished furniture, old trunks over 1000 items, too numerous to mention.
 Partial estate house sale of Mrs. Bonnar - MtI.
 Info.: 264-5147

The Royal Canadian Legion
 Br. #196 - Ormstown Quebec
 invites everyone to
The Freedom of the City Parade
Sat., Oct. 4, 1997
 Time: 11:00 am
 Parade to March from Roy St. to Legion Hall on Prince St. Ormstown, Que.
 All residents of the Chateauguy Valley are encouraged to attend. Especially local area veterans and former members of the Black Watch of Canada.

Wedding Reception
 in honor of
Katherine Black & Michael Hackett
Saturday, Oct. 4, 1997,
9:00 p.m.
L'HERMINE
 212 Rg. St-Charles, St-Chrysostome
 Midnight buffet
 Everyone welcome

SPARTAN FOOTBALL
SPAGHETTI SUPER RENDEZ-VOUS
OCT. 4, '97 - C.V.R. 5-7 p.m.
 Take out • Door prizes
 Adults \$6.00 - Students \$5.00 Under 4 FREE

THE FAMILY OF
MAC and JEAN ARNOLD
 invite you to an "Open House"
 to help them celebrate their
50th Wedding Anniversary
Saturday, Oct. 4th, 1997
1:30 pm - 4 pm
 Royal Canadian Legion, Huntingdon
 20 Fairview Road
 Everyone welcome
 Best wishes only!

MORNING EXERCISE
 in Ormstown
Starts Oct. 6
 Dancercise Mon. & Thurs. mornings
 9:30 - 10:30
at MacDougall Hall
Inf.: 829-2636
N. Shelton

THE BEECHRIDGE PRESBYTERIAN CHURCH
 will hold it's
COMMUNION SERVICE
Sunday, October 5, 1997
1:30 p.m.
 This will be the last regular service for the year.

Sports news

SUNDAY MORNING HOCKEY LEAGUE

STANDINGS						
	W	L	T	GF	GA	Pts
Old Pub	1	0	0	6	3	2
Leduc	1	0	0	5	4	2
Legion	0	1	0	4	5	0
Panthers	0	1	0	3	6	0

SCORING LEADERS				
	GP	G	A	TP
D. Williams	1	1	3	4
D. Brunette	1	2	1	3
G. Fenlon	1	2	1	3
T. Gavin	1	2	1	3
C. Lazure	1	2	1	3
R. Tanner	1	1	2	3
M. Bourgon	1	0	3	3
D. Moore	1	0	3	3

6 tied at 2 pts.

GOALTENDING				
	W	L	T	GAA
P. Clement	1	0	0	3.00
M. Legros	1	0	0	4.00
D. Rennie	0	1	0	5.00
L. Campbell	0	1	0	6.00

RESULTS
 Sept. 28, 10:00 a.m.: Old Pub 6, Panthers 3; 11:30: Leduc 5, Legion 4.

FUTURE GAMES
 Oct. 5, 10:00 a.m.: Old Pub vs Leduc; 11:30 a.m.: Panthers vs Legion. Oct. 12, 10:00 a.m.: Old Pub vs Legion, 11:30: Panthers vs Leduc.



Soccer medallists

The Ormstown Boys' Mosquito Soccer team (U-11) had a great season, taking a silver medal at the Quebec Games (Southwest region) and a bronze in league play-offs. The boys also played in tournaments in Laval and Pierrefonds. Winners of Regional Association awards, presented recently in Valleyfield, included Jason Stacey, who was named best offensive player in his age group in the league, as well as on his own team; Mathieu Derepentigny (team defensive award) and David Palmer (team MVP).

CVR football squad wins 35-14

Chateauguy Valley Regional High School's football team maintained momentum during Saturday's home match against the Charles Lemoyne team, taking the victory 35-14.
 "The defensive squad played a very good game, especially in the corners and safety zones. Although one touchdown was scored against us following a mis-

take, overall the plays went well," CVR coach Marc Brindle said.

Charlie Primeau made it easy for the defensive squad, successfully booting all five converts between the goalposts.

Offensively, the constant efforts paid off. James Furey, back after suffering a concussion, carried across a pass for his first touchdown of the season.

Second quarterback Adam Antonopoulos, who produced some highly interesting plays, gave a good performance, while wide-receiver Geremie Tourret got his hands on the ball for a nice play.

Even record

CVR has the second-best offense record in the league (Marcel Landry leads), and to date has two wins, two losses in the Juvenile A division.

This Saturday at 1:30 p.m., CVR lines up again against Valleyfield, hoping to make up an early season heartbreaker loss 38-39.

A spaghetti supper (5-7 p.m.) follows the game; the public is welcome.

— M. Brindle/(V.F.)

Senior golfers meet challenge at Ormstown

Ormstown Golf Club's first championship tournament limited to golfers aged 65 and over recently saw competitors tee-off in the Super Seniors and Grand Masters divisions.

Eusebe "Punch" Soucy was out of the running this year for Grand Masters (for ages 80 and up) due to illness; however, Bill Fearn and George McAdam rose to the challenge, with the latter winning a tight game.

The Super Senior class attracted 14 members, who congratulated winner Jean-Guy Menard and runner-up Marcel Lemieux.

By organizing these new easy-going tournaments, the Ormstown Club is treating its members to a particularly good time, believes the new Grand Master.

Hemmingford Bowling

The Hemmingford Wednesday Night League team standings after September 17 are as follows:

Team, Pts.: Langille, 10; Bikes, 8; Lapierre, 8; Leboeuf, 7, Wallace, 3; Rodrigue, 0.

High Scores of the Week, Women: Jean Gagne: 208, 554; Jeannie Bikes: 183, 465; Teenie Wallace: 172, 451; Annie White: 207, 413. **Men:** Paul Lapierre: 220, 534; Randy Deneault: 209, 528; Maurice Rodrigue: 177, 521; Dale Langille: 199, 502; Steve Mangarillo: 187, 492; Les Thompson: 193; Gerry Langille: 192.

GARAGE SALE
2 Taylor, Hinchinbrooke
 (near Customs)
Sat. & Sun., Oct. 4-5
9 a.m. - 4 p.m.

RUMMAGE SALE
Oct. 6-7 - 9 am to 5 pm
Oct. 8 - 9 am to 4 pm
ST-JOSEPH PARISH HALL
 Organized by the Dames Chrétiennes

Cinema Plaza
 10 Pearl St., Malton • TEL.: 518-483-3810
HELD OVER
IN & OUT
 at 7:00 & 9:00 nightly
 Sat. & Sun. at 2:00 p.m.
 www.iscinemas.com

31 YORK HUNTINGDON
 Ordre des Dentistes du Québec
DENTAL CENTRE
 Dr René Brisebois
 Dr Benoit Ménard
 Dr Jean-Michel Daoust
 264-3811
 Ordre des Arpenteurs Géomètres du Québec
PUBLIC LAND SURVEYOR
 Pierre Meilleur a.g.
 Pascal Viger a.g.
 264-3090

Legion, Br. 81 Wednesday Night Mixed Darts League Sept. 24, 1997

	GP	W	L	Pts
1. 2 Plus 2	5	5	0	5
2. The Finches	5	5	0	5
3. Hope Full	5	3	2	3
4. Hustlers	5	3	2	3
5. The Clan	5	3	2	3
6. Happy Hookers	5	2	3	2
7. Missfits	5	2	3	2
8. Mixed Nuts	5	2	3	2
9. Deamers	5	0	5	0
10. Feeny	5	0	5	0

Support growing for bicycle trails here

More than 2,500 local people have signed a petition in support of transforming CN's former railway beds in the Haut-St-Laurent into recreational paths.

The *Société des Parcs Linéaires* members circulated copies of a petition in 50 area businesses and at the two high schools (Arthur Pigeon in Huntingdon and Chateauguy Valley Regional in Ormstown), in hopes of garnering grassroots support for bicycle trails on disused railways.

Société president Sylvain Guérin of Ormstown intends to present the petitions to MRC mayors at their October 8 meeting, when he'll try to convince them that a majority of Haut-St-Laurent residents favor the linear-park plan proposed by the provincial government.

Guérin also wants farmers to accept that bicycle path schemes are not anti-agricultural; in fact, he says, "Many farmers have signed the petition and a few

have become members of our Société."
 "I think this project could encourage people to live here," Guérin added.

Salaberry-Soulanges MNA Serge Deslières gave \$500 to the Société. (H.T./V.F.)

Cazaville barn burns

A fire of accidental origin destroyed a barn on the Chemin Neuf at Cazaville Thursday evening.

Firemen from St-Anicet under chief J-L Dancause were joined by brigades from Godmanchester, Hinchinbrooke, Ste-Barbe and Huntingdon after the call came in about 8:15 p.m.

The barn, located about 1,000 feet from the road, was declared a total loss after the fire was brought under control around 11:30 p.m., Dancause said.

The name of the owner had not been released as of Friday. (J.T.)

**Be active, it's easy...
 Make it a family affair!**

Kino-Québec